

DVC 2462A (M858). *Editio minor* JM Carbon et É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Kingston (Canada)-Paris le 17/12/2020.

Datation : ca 400-375 : le *ductus* garde des formes d'archaïsme avec *alpha* en forme de F penché ou dissymétrique.

HYPOTHÈSE D'INTERPRÉTATION

περὶ ὕ[γίας] αἰ ὕγιανεῖ [καὶ]
βί[ο]ν [διεξ]άγει

ὕ[γίας] Carbon : ὕ[γιείας] DVC
[καὶ] Lhôte
βί[ο]ν DVC
[διεξ]άγει Carbon

HYPOTHÈSE D'INTERPRÉTATION

Au sujet de sa santé, (le consultant demande) s'il restera en bonne santé, et s'il est en train d'accomplir le parcours de sa vie.

Les éditeurs supposent que le texte est lacunaire à gauche, et complet à droite, mais l'examen du fac-similé suggère plutôt l'inverse, car une marge est bien visible au début des deux lignes, et la dernière lettre de ὕγιανεῖ a presque disparu : la corrosion, qui s'attaque principalement aux bords des lamelles et aux plis, a pu emporter d'autres lettres.

Le consultant doit être un homme vieillissant mais en bonne santé : il espère le rester, et franchir la dernière étape de sa vie, jusqu'à sa mort naturelle, sans souffrances, sans être victime d'une mort prématurée.

Sur la forme ὕγία pour ὕγεία, voir *LOD* n° 73 et DVC II index p. 593-594, où les formes sont parfois indûment corrigées. D'après le fac-similé, il n'y a place que pour quatre lettres dans la lacune.